

黑熊大大的心旅行

圖、文：黃飛絡



黑熊大大的心旅行

圖、文：
黃飛絡

1011011

黑熊大大的心旅行

圖、文：黃飛絡

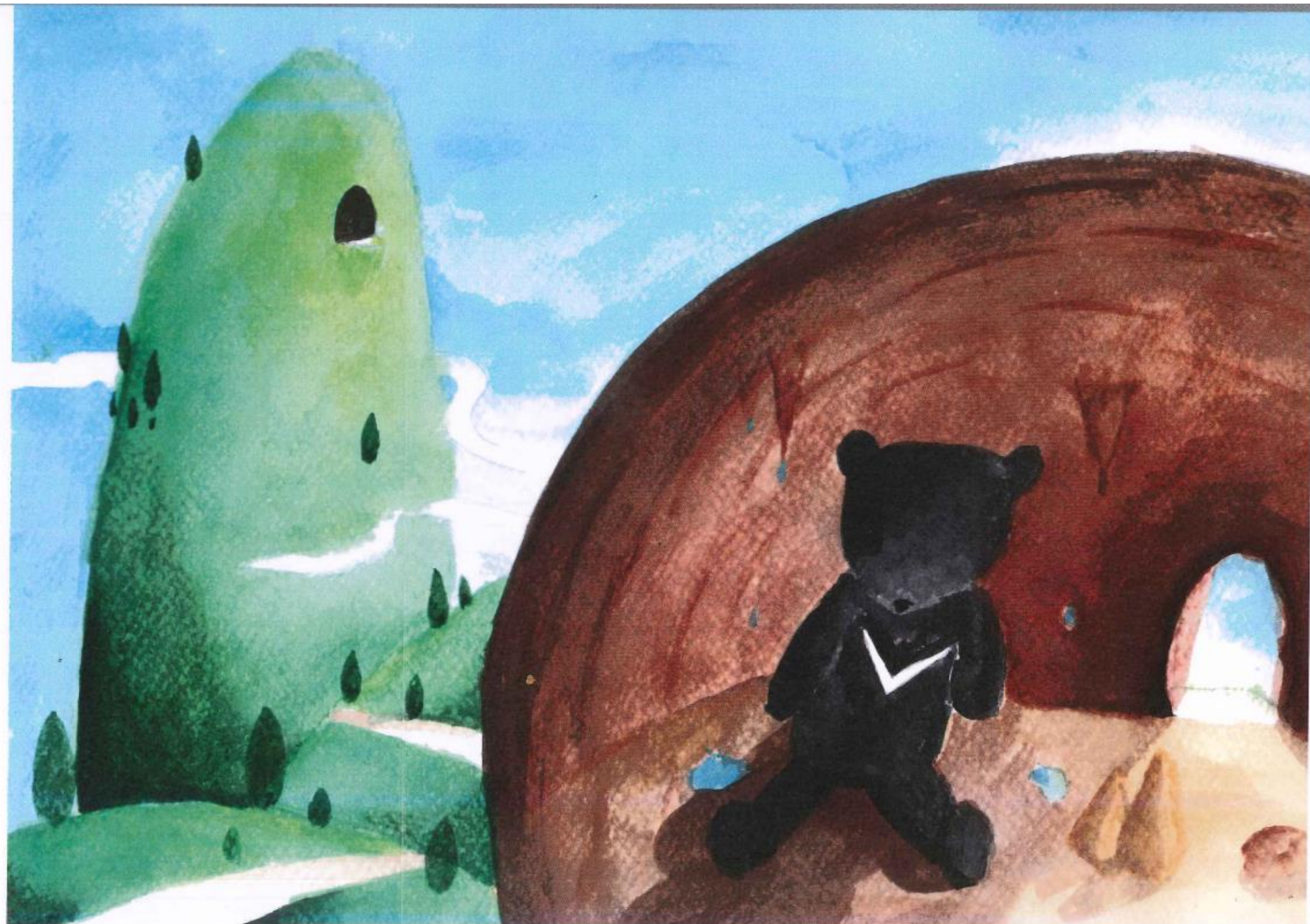
從前從前，有一隻黑熊孤單的住在山谷裡.....

Once upon a time, there was a black bear living alone in the valley...



獨自住在深山裡的黑熊大大，沒有家人，沒有同伴，好孤單，好無聊，所以性格有些孤僻，有些猜疑，他常常覺得這個世界糟透了。

A black bear named "Dada" lives alone in the mountains, having no family, no companions, being so lonely and so bored. Therefore, his character is a bit withdrawn, and a bit suspicious. He often thinks that the world is terrible.



有一天，大大收到了一封信，是山下的藍鵲布布寄來的，信中邀請大大去她家「看看世界上最美的小東西」。「這世界上哪有什麼美好的東西？」大大懶得赴約，但又覺得閒著沒事做……一番拉扯之後，大大決定動身一探究竟。

One day, Dada received a letter from the blue magpie Bubu at the foot of the mountain. The letter invited Dada to go to her house to "see the most beautiful little things in the world." "Where is there any good thing in this world?" wondered Dada. At first, he was too lazy to make the appointment. But he also felt bored and had nothing to do. After much reflection, Dada decided to go there and find out.



走著走著，遇到了一座深不見底的大潭。正當大大苦惱該怎麼過去時，突然有個黃色的身影莽撞的朝他飛過來，大大心想：糟了！有人要攻擊我.....

Walking along, Dada encountered a bottomless pool. Just as Dada was puzzled how to walk across, suddenly a brownish figure flew toward him erratically. Dada thought to himself, "Oh no! Someone is going to attack me!"





攀著樹藤盪過來的是獼猴花花。本來大大以為花花要攻擊他，沒想到是要幫忙他過去！花花拿了一塊很堅固的長板，讓大大安心的度過大潭。第一次被陌生人幫忙，還誤會他，大大心中覺得很抱歉很慚愧，但也很感激。原來這世界是充滿善意的。

Climbing the vines was the macaque monkey, named HuaHua. Dada thought that HuaHua was going to attack him, but on the contrary, HuaHua was trying to help him get across the lake! HuaHua laid a very sturdy, long board across the body of water, allowing Dada to go across the lake safely. That was the first time that Dada was helped by a stranger. He had misunderstood HuaHua. Dada felt sorry and ashamed in his heart, but he was also very grateful. He thought that this world must contain some goodwill.



告別花花後，走著走著，碰到了一個地洞，地洞裡住著穿山甲衛衛。大大發現衛衛的地下王國四通八達，可以把很多好東西藏起來，心中嘀咕：衛衛肯定很小氣，好東西都藏起來不讓其他人知道。

After bidding farewell to HuaHua, Dada kept walking and came across a hole in the ground where the pangolin Weiwei lived. Dada discovered that Weiwei's underground kingdom extended in all directions, and it contained a lot of good things. "Weiwei must be stingy, and all good things are hidden from others," Dada thought.



就在大大跟衛衛說明他要去找藍鵲布布之後，沒想到，衛衛竟然把他珍藏的滑翔翼送給大大，大大好驚喜！

After Dada explained to Weiwei that he was going to see the blue magpie Bubu, Weiwei unexpectedly gave DaDa his treasured gliding wing. What a pleasant surprise!

乘著衛衛的滑翔翼，大大終於來到了藍鵲布布的家，有和煦的陽光、新鮮的空氣，還有浪漫的彩虹當背景。

布布見到大大，開心的說：「終於見到你了，我要跟你說一個大驚喜，我有寶寶了！」

Riding on Weiwei's gliding wing, Dada finally arrived at blue magpie Bubu's home, with the warm sunshine, fresh air, and the romantic rainbow as the background. When Bubu saw Dada, she said happily, "I finally see you, I want to tell you a big surprise, I have babies!"





陪了布布幾天，幫寶寶慶生後，原本不善交際的大大，覺得有朋友真好，滿心歡喜踏上了歸途。

After spending a few days with Bubu to celebrate the birth of the babies, Dada changed from being reclusive and started to think that it was nice to have friends. He finally embarked on his way home with great joy.

走著走著，肚子餓得咕嚕咕嚕響，看到前面的溪流裡冒著泡泡，聞到香噴噴的鮮味，大大心想：一定是有魚！啊哈！我要來飽餐一頓！走近溪邊，正當大大一掌揮下去.....

As Dada walked, his stomach was grumbling with hunger. He saw bubbles in the stream in front of him. He thought to himself, "There must be fish! Aha! I want to have a big meal!" Approaching the stream, he was just about extend his big palm into the water.



沒想到一群櫻花鉤吻鮭竟然浮出水面，邀請他一起下來溪水裡泡涼。玩了一個下午，最後他們成了好朋友。

Unexpectedly, a group of sakura salmon surfaced and invited him down to soak in the stream. After playing for the whole afternoon, they finally became good friends.



在回家的路上，大大開著車，突然發現前方有座山谷，住著一隻石虎。大大看著石虎很舒服的躺著曬太陽，感覺不希望有人打擾他。最後大大決定下車繞路，輕輕地走過去，不要驚嚇到他。

On Dada's way driving home, all of a sudden, Dada noticed a valley in front of him. Down in the valley had lived a leopard cat who was then lying comfortably in the sun. It seemed that he did not want to be bothered at all by anyone. Thus, Dada decided to get off of his car and bypassed the leopard cat in order not to disturb him.

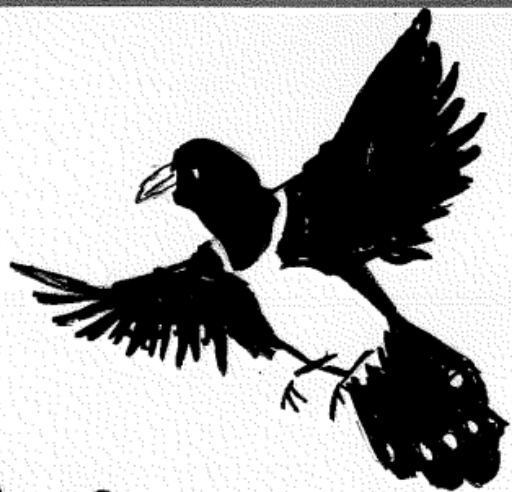




山好翠綠，天好藍，水好清澈，與好朋友們的回憶一下湧上心頭，好暖好美～大大心想：我再也不孤單了。

The mountains are so emerald green, the sky is so blue, and the waters are so clear. All these beautiful scenes reminded Dada of his good friends. Dada said to himself, "I am not alone anymore."

角色登場



台灣藍鵲布布

大黑熊



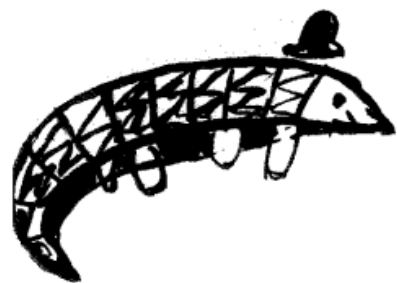
石虎



花金魚



花猴



穿山甲